

V Bruseli 29. mája 2026
(OR. en)

9260/26
PV CONS 27
EDUC 164
JEUN 76
CULT 72
AUDIO 71
SPORT 32
PARLNAT

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(vzdelávanie, mládež, kultúra a šport)
11. a 12. mája 2026

ZASADNUTIE V PONDELOK 11. MÁJA 2026

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 8719/26.


2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov 8870/26

Rada schválila všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na schválenie.


b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii) 8871/26

Zamestnanosť a sociálna politika

1. **Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/691, pokiaľ ide o podporu pre pracovníkov, ktorým hrozí prepustenie v podnikoch v reštrukturalizácii prijatie legislatívneho aktu**  8480/26
PE-CONS 15/26
SOC
schválil Coreper (časť I) 6. 5. 2026

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 175 tretí odsek ZFEÚ), pričom Švédsko hlasovalo proti a Rakúsko a Poľsko sa hlasovania zdržali.


Všeobecné záležitosti

2. **Nariadenie o rozšírení ochrany údajov o určité existujúce biocídne účinné látky (súhrnný balík opatrení X: potraviny a krmivá)**  8597/26
PE-CONS 20/26
SIMPL
prijatie legislatívneho aktu
schválil Coreper (časť II) 6. 5. 2026

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ).

MLÁDEŽ


Nelegislatívne činnosti

3. **Uznesenie o revízii pracovného plánu v oblasti stratégie EÚ pre mládež na roky 2025 – 2027**  8308/26
schválenie + **8308/26 REV 1**
(de, et, lv, nl)

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

4. **Uznesenie o výsledkoch 11. cyklu Európskeho dialógu s mládežou**  8310/26
schválenie + **8310/26 REV 1**
(de, et, fi, lv, nl)

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.



5. **Zabezpečiť, aby boli politiky EÚ a vnútroštátne politiky ústretové voči mládeži**  8292/26
výmena názorov

V Rade sa uskutočnila výmena názorov na základe usmerňujúcej poznámky, ktorá sa nachádza v uvedenom dokumente.

VZDELÁVANIE

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

6. **Nariadenie o programe Erasmus+**   8265/26
čiastočné všeobecné smerovanie

Rada dospela k čiastočnému všeobecnému smerovaniu k nariadeniu Erasmus+.

Nelegislatívne činnosti

7. **Závery Rady o učiteľoch v ére umelej inteligencie (AI)**  8262/26
schválenie

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

8. **Základné zručnosti a európsky vzdelávací priestor:
budovanie mostov pre budúcnosť**  8263/26
výmena názorov

V Rade sa uskutočnila výmena názorov na základe usmerňujúcej poznámky, ktorá sa nachádza v uvedenom dokumente.

Rôzne


9. Mládež

- a) **Výsledky diskusie na neformálnom zasadnutí v rámci
Európskeho dialógu s mládežou počas raňajok¹** 
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva a dvoch externých hostí o výsledkoch neformálnych raňajok mládeže.

- b) **Stratégia pre medzigeneračnú spravodlivosť**  7112/26
informácie Komisie


Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia.

- c) **Akčný plán proti kybernetickému šikanovaniu**  6361/26
informácie Komisie

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia.

- d) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie Írska

Vzdelávanie

- e) **Výzvy éry umelej inteligencie: ako projekt BrAIIn
zlepšuje chorvátske vzdelávanie**  8626/26
informácie Chorvátska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla chorvátska delegácia.

¹ Za účasti zástupcu Cyperskej rady mládeže (DUF) a zástupcu Európskeho fóra mládeže.

- f) **Koordinované opatrenia v oblasti bezpečnosti detí online**
informácie Slovenska

 8559/1/26 REV1

Rada vzala na vedomie informácie Slovenska s podporou Belgicka, Česka, Francúzska, Grécka, Chorvátska Lotyšska, Luxemburska, Nemecka, Portugalska, Rakúska, Slovinska, Španielska a Talianska.

- g) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva
informácie Írska



ZASADNUTIE V UTOROK 12. MÁJA 2026

KULTÚRA, AUDIOVIZUÁLNA OBLASŤ A MÉDIÁ

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejnú rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

10. **Nariadenie o programe AgoraEU**
čiasťočné všeobecné smerovanie


  8313/26
+ COR 1 (bg)
+ COR 2 (fr)
+ ADD 1

Rada dospela k čiastočnému všeobecnému smerovaniu k nariadeniu Agora EU.

Bulharsko predložilo vyhlásenie, ktoré sa uvádza v prílohe.

Nelegislatívne činnosti

11. **Pracovný plán EÚ pre kultúru na roky 2027 – 2030**
výmena názorov

 8311/26

V Rade sa uskutočnila výmena názorov na základe usmerňujúcej poznámky, ktorá sa nachádza v uvedenom dokumente.

Nelegislatívne činnosti

12. **Závery o športovom cestovnom ruchu ako faktore prispievajúcom k udržateľnému rozvoju** ☐ 8255/26
+ 8255/1/26
REV 1 (es, fr,
hu, lv, pl, sl, sv)
+ 8255/2/26
REV 2 (lv)
schválenie

Rada schválila uznesenie uvedené v uvedenom dokumente a súhlasila s jeho uverejnením v úradnom vestníku.

13. **Duševné zdravie v športe: od odolnosti jednotlivcov k zodpovednému systému²³** ☐ 7935/26
výmena názorov

V Rade sa uskutočnila výmena názorov na základe usmerňujúcej poznámky, ktorá sa nachádza v uvedenom dokumente.

Rôzne

14. **Kultúra, audiovizuálna oblasť a médiá**
- a) **Posilnenie nezávislého a pluralitného európskeho mediálneho prostredia – nadčasovosť pravidiel smernice o audiovizuálnych mediálnych službách** ☐ 8621/26
Informácie Rakúska, Chorvátska, Estónska, Fínska, Francúzska, Nemecka, Talianska, Lotyšska, Holandska, Poľska a Španielska

Rada vzala na vedomie informácie Estónska, Fínska, Francúzska, Holandska, Chorvátska, Lotyšska, Nemecka, Poľska, Rakúska, Španielska a Talianska.

² Za prítomnosti bývalej modernej gymnastky a súčasnej členky Medzinárodného olympijského výboru.

³ Za prítomnosti učiteľa telesnej výchovy a profesionálneho futbalového trénera.

- b) **O potrebe posúdiť právny rámec EÚ v oblasti autorských práv s cieľom zohľadniť vývoj umelej inteligencie** 8565/26
Informácie Rakúska, Estónska, Nemecka, Grécka, Portugalska, Slovenska, Slovinska a Španielska

Rada vzala na vedomie informácie Estónska, Grécka, Nemecka, Portugalska, Rakúska, Slovenska, Slovinska a Španielska.

- c) **Medzinárodná konferencia o obnove Ukrajiny (URC) (25. – 26. júna, Gdansk, Poľsko) (URC) – obnova ukrajinského kultúrneho sektora** 8619/1/26 REV 1
informácie Poľska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla poľská delegácia.

- d) **Návrat Ruska na 61. medzinárodnú výstavu umenia La Biennale di Venezia a zaistenie spoločného prístupu EÚ** 8620/1/26 REV 1
Informácie Belgicka, Dánska, Estónska, Fínska, Holandska, Chorvátska, Litvy, Lotyšska, Nemecka, Poľska, Portugalska, Rakúska, Španielska a Švédsko
- e) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie Írska

Šport

- f) **Poranenia mozgu v športe** 8540/26
informácie Holandska

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla holandská delegácia.

- g) **Záver z Lipice** 8541/26
informácie Slovinska


Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla slovinská delegácia.

- h) Ako umožnenie športovcom z Ruska a Bieloruska súťažiť na medzinárodnej úrovni pod svojimi národnými symbolmi vplýva na organizovanie športových podujatí v Európe**
informácie Poľska

 8539/1/26 REV 1




Rada vzala na vedomie informácie Poľska s podporou Estónska, Fínska, Francúzska, Lotyšska, Litvy, Rumunska a Švédska.

- i) Účast' športovcov z Ruska a Bieloruska na športových podujatiach v Európe: politické a bezpečnostné aspekty**
informácie Komisie

 8301/26

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia.

- j) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie Írska

-
-  verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)
-  prvé čítanie
-  bod založený na návrhu Komisie

Vyhlásenia k legislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 8719/26

K bodu B č. 10: **Nariadenie o programe AgoraEU**
čiasťočné všeobecné smerovanie

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika plne podporuje pokračovanie podpory kultúrneho sektora prostredníctvom samostatného programu v budúcom VFR a zachovanie hlavných vetiev, cieľov a akcií programu Kreatívna Európa („Kultúra“ a „MEDIA“) spolu s programom „Občania, rovnosť, práva a hodnoty“ v rámci nástupníckeho programu, ktorým je AgoraEU. Tento program má potenciál byť odpoveďou na narastajúce výzvy, ktorým čelí Únia a jej občania, a zároveň poskytovať potrebnú podporu daným sektorom, aby mohli naďalej fungovať a rozvíjať sa v čase geopolitických a technologických zmien.

Dôrazne podporujeme ciele programu, ktorými je chrániť, uchovávať, rozvíjať a propagovať kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a dedičstvo v záujme zvýšenia konkurencieschopnosti kultúrnych a kreatívnych sektorov vrátane médií a audiovizuálneho sektora, čo prispeje dosiahnutiu vyrovnanějších podmienok; ako aj brániť a posilňovať umeleckú a mediálnu slobodu a chrániť a podporovať rovnosť, aktívne občianstvo, práva a hodnoty, ktoré sú zakotvené v zmluvách a v charte.

Bulharská republika prikladá základným právam, ktorých dôležitou súčasťou je rovnosť medzi ženami a mužmi, veľký význam a je pevne odhodlaná ich presadzovať a chrániť. Sme a naďalej budeme oddaní zásadám a hodnotám Európskej únie zakotveným v zmluvách.

Naša krajina dôrazne podporuje úsilie Únie v boji proti všetkým formám diskriminácie, ako je zakotvené v zmluvách a charte, a aktívne sa zapája do predchádzania všetkým formám násilia, ako aj do boja proti nemu a do poskytovania ochrany a podpory obetiam.

Vítame relevantné ciele a opatrenia programu zamerané na boj proti všetkým formám diskriminácie, podporu základných práv, rovnosti a práv občanov Únie zakotvených v zmluvách a charte, ako aj na predchádzanie násiliu a boj proti nemu a podporu jeho obetí.

Bulharská republika však žiaľ **nemôže podporiť prijatie čiastočného všeobecného smerovania k tomuto nariadeniu**, keďže súčasné znenie obsahuje pojmy ako „rodová identita“, ktoré sa považujú za nezlučiteľné s hlavnými zásadami bulharskej ústavy a binárnym chápaním pojmu „pohlavie“ („пол“). Bulharský ústavný súd prijal v roku 2018 rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu („Istanbulský dohovor“) presadzuje právne pojmy, ktorých zámerom je rozlišovať medzi „pohlavím“ ako biologickou kategóriou (ženy a muži) a „rodom“ ako sociálnym konštruktom. Ústavný súd prijal v roku 2021 ďalšie rozhodnutie, v ktorom objasnil, že pojem „pohlavie“ použitý v ústave možno chápať len v zmysle jeho biologického určenia. Bulharský ústavný a právny poriadok dôrazne odmieta pojem „rod“ ako fluidný sociálny konštrukt a neuznáva „rodovú identitu“ ako právne platnú kategóriu.

Počas rokovaní naša krajina dôsledne a konštruktívne požadovala, aby sa terminológia zosúladila so všeobecne uznávanými charakteristikami alebo aby bola formulovaná spôsobom, ktorý rešpektuje rôzne ústavné rámce všetkých členských štátov. Podľa článku 4 ods. 2 ZEÚ je Únia povinná rešpektovať rovnosť členských štátov pred zmluvami, ako aj ich národnú identitu obsiahnutú v ich základných politických aj ústavných systémoch.

Keďže v konečnom znení čiastočného všeobecného smerovania sa zachovávajú pojmy, ktoré sú výslovne v rozpore so záväznou judikatúrou bulharského ústavného súdu, Bulharsko je ústavne povinné proti nemu namietat’.

Bulharská republika opätovne zdôrazňuje, že nepodporovanie čiastočného všeobecného smerovania nie je odmietnutím širších cieľov nariadenia týkajúcich sa podpory spoločnosti bez diskriminácie, ale nevyhnutnou obranou jej národnej ústavnej identity.

Bulharská republika okrem toho vyhlasuje, že prípadné prijatie nariadenia Radou v tejto podobe ju nezaväzuje uznať ani začleniť do svojho vnútroštátneho právneho poriadku akékoľvek pojmy vrátane „rodovej identity“, ktorých cieľom je rozlišovať medzi „pohlavím“ ako biologickou kategóriou (ženy a muži) a „rodom“ ako sociálnym konštruktom, a pojmy použité v návrhu nariadenia bude vykladať tak, že zahŕňajú len ženské a mužské pohlavie v ich biologickom zmysle.“